စိတ်ကူးချိုချိုအနုပညာ

ဇမိုး

လွယ်လွယ်ရှင်းရှင်း အင်္ဂလိပ်စကား

mgyoe.com

mgyoe.com

ဗမိုး

လွယ်လွယ်ရှင်းရှင်း အင်္ဂလိပ်စကား

BM0003

2,500.00 KS

mgyoe.com

mgyoe.com

ထုတ်ဝေသူ - ဦးစန်းဦး၊ စိတ်ကူးချိုချိုစာပေ၊ ၈၅၊ ၁၆၄လမ်း၊ တာမွေ။
ပုံနှိပ်သူ - ဒေါ်ဝင်းမာ၊ စိတ်ကူးချိုချိုပုံနှိပ်တိုက်၊ ၁၁၇၉၊ မစိုးရိမ်လမ်း၊ ရန်ကင်း။
အပြင်အဆင် - အမ်အက်စ်အို
၂၀၁၃၊ ဒီဇင်ဘာလ၊ ဒုတိယအကြိမ်၊ ၁၉၉၁ ဒီဇင်ဘာ ငွေးလွင်သစ်စာပေထုတ်မှု၊ အုပ်ရေ ၅၀၀
ရောင်းဈေး ၂၅၀၀ ကျပ်

၈၀၈ . ၈၃
လွယ်လွယ်ရှင်းရှင်းအင်္ဂလိပ်စကား
ဗိုး - နေ့်ကုန်းစိတ်ကူးချိုချိုစာပေ၊ ဒုတိယအကြိမ်၊ ၂၀၁၃၊
စာမျက်နှာ မျက်နှာ၊ ၁၂.၅ စင်တီ x ၁၈.၅ စင်တီ
(၁) လွယ်လွယ်ရှင်းရှင်းအင်္ဂလိပ်စကား

mgyoe.com

mgyoe.com

စိတ်ကူးချိုချိုစာအုပ်

လွယ်လွယ်ရှင်းရှင်း
အင်္ဂလိပ်စကား

ဗမိုး

ဒုတိယအကြိမ်

mgyoe.com

mgyoe.com

mgyoe.com

mgyoe.com

မာတိကာ

-	စာရေးသူ၏ အမှာ	(က)
-	အမှာစာ	(ဆ)
Unit 1.	The airport	
	လေဆိပ်	၁
Unit 2.	The Beardsley Hotel	
	ဘီယာဒ်စလေဟိုတယ်	၁၆
Unit 3.	Our rooms	
	ကျွန်ုပ်တို့ အခန်းများ	၂၉
Unit 4.	The drugstore	
	ဆေးဆိုင်	၄၀
Unit 5.	Food	
	အစားအစာ	၅၂
Unit 6.	Sightseeing	
	လျှောက်ကြည့်ကြမယ်	၆၅
Unit 7.	The bank and the post office	
	ဘဏ်တိုက်နှင့် စာတိုက်	၇၈

mgyoe.com

mgyoe.com

Unit 8. The stores
စတိုးဆိုင်များ ၉၂
Unit 9. Danny's birthday
ဒန်နီ့မွေးနေ့ ၁၀၄
Unit 10. The party
ပါတီ ၁၁၆
Unit 11. College
ကောလိပ် ၁၂၆
Unit 12. Telephome calls
တယ်လီဖုန်းပြောမယ် ၁၃၉
Unit 13. A trip
ခရီးတစ်ထောက် ၁၄၂
Unit 14. A nice quiet afternoon
ငြိမ်းချမ်းသာယာသော မွန်းလွဲပိုင်း ၁၅၅
Unit 15. At a discotheque
ဒစ္စကိုဆိုင်မှာ ၁၇၀
Unit 16. A sales conference
ရောင်းဝယ်ရေး ညီလာခံတစ်ခု ၁၈၄
Unit 17. Going to Connecticut
ကွန်နက်တီကတ်ကို သွားကြမယ် ၁၉၈
Unit 18. Bargains
လျှော့ဈေး ၂၁၁
Unit 19. A sad day for Sandra
စန္ဒရာအတွက် စိတ်မချမ်းမြေ့စရာ နေ့တစ်နေ့ ၂၂၅

mgyoe.com

mgyoe.com

Unit 20. Skip's job
စကစ်ရဲ့ အလုပ် ၂၄၈
Unit 21. A new job
အလုပ်သစ် ၂၅၄
Unit 22. Leaving the hotel
ဟိုတယ်မှ ထွက်ခွာခြင်း ၂၆၆

●

mgyoe.com

mgyoe.com

mgyoe.com

mgyoe.com

စာရေးသူ၏ အမှာ

လွယ်လွယ်ရှင်းရှင်း ဆိုလို့ ဖြစ်ကတတ်ဆန်း စကားတော့ မဟုတ်ဘူး။

အင်္ဂလိပ်စကား ပြောဆိုရမယ့် အခွင့်အလမ်းပေါ်လာရင် တစ်ပါးသူ နားလည်အောင် ပြောရမယ်။ ဒီတော့ ပြောမယ့်သူကိုယ်တိုင်က အတိအကျ နားလည်ထားရမယ်။ အသံထွက် မှန်ကန် ပီသရမယ်၊ အခိပ္ပာယ် အခြေအနေအလိုက် အသံအတက်အကျ သံနေသံထားနဲ့ ပြောရလိမ့်မယ်။ စာအုပ်ထဲမှာ အလိုက်သင့် ရှင်းလင်းချက်ကလေးတွေ ထည့်ပေးထားပါတယ်။

(၂)

အင်္ဂလိပ်စကားကို အင်္ဂလိပ်စစ်စစ်၊ အမေရိကန်စစ်စစ် (ကမ္ဘာလှည့် တိုးရစ်ဆိုသူ အချို့ကလွဲရင်) တွေ့ဆုံရခဲပါတယ်။ Ph.D ဆိုတဲ့ ပညာရှင် ဒေါက်တာဘွဲ့နဲ့ ဘွဲ့လွန်သင်တန်းတွေ တက်ရတဲ့သူတွေမှအပ၊ ကြုံဆုံရတာက နိုင်ငံပေါင်းစုံက လူတွေများတယ်။

သင်္ဘောသားမှအစ ဌာနပေါင်းစုံ၊ ပြီးတော့ ယခု နောက်ဆုံးပေါ် Shore Job - ဆိုရင် အာရှနိုင်ငံ၊ အာဖရိကနိုင်ငံတွေဘက်ကို သွားကြရတာ များတယ်။ အင်္ဂလိပ် ဆက်နွယ်တဲ့ ဩစတြေးလျနဲ့ ကနေဒါနိုင်ငံတွေကို မြန်မာတချို့ ရောက်နေကြပါပြီ။ ဒီနိုင်ငံတွေကို

mgyoe.com

mgyoe.com

သွားရမယ့် သူတွေအဖို့ကိုပါ ထည့်သွင်းစဉ်းစားပြီး ယခုစာအုပ်ကို ပြုစုဖြစ်သွားတယ်။ အထူးသဖြင့်က၊ ဒီစာအုပ်ရဲ့မူရင်းမှာ စနစ်တကျ နည်းမှန်လမ်းမှန် အပြောအဆိုတွေကို တွေ့ရတာနဲ့ ဒီစိတ်ကူးရသွားခဲ့ ပါတယ်။

စာအုပ်ဖြစ်မြောက်ရေးအတွက် ဖွဲ့ကောင်းစွာ၊ စေတနာ၊ ဝီရိယ ကောင်းစွာ ကြိုးပမ်းပေးကြတဲ့ ကိုးငွေးလွင်နဲ့ ကိုလှထွန်းတို့ရဲ့ ကျေးဇူးပါ။

(၃)

ကျွန်တော် ၁၉၇၄-၇၅ က အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု၊ ဝါရှင်တန် မြို့တော် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ငွေကြေးရန်ပုံငွေအဖွဲ့ကို ရောက်ခဲ့ပါတယ်။ ငါးလကျော် ကြာခဲ့တယ်။ မြန်မာနိုင်ငံ ဗဟိုဘဏ် ဘောဂဗေဒမှူးအဖြစ်နဲ့ ငွေကြေးရေးရာ လေ့လာဆွေးနွေး ဆည်းပူးခဲ့ရပါတယ်။

အာရှ-အာဖရိကနဲ့ လက်တင်အမေရိကန် နိုင်ငံပေါင်း ၂၉ နိုင်ငံက ကျွန်တော်လို ဝန်ထမ်းတွေဖြစ်ပါတယ်။ သူတို့နဲ့ (အင်္ဂလိပ် စကား)ကို အဓိကအားပြုပြီး ပြောဆိုဆက်ဆံရပါတယ်။

ဒီကိစ္စမှာ သဒ္ဒါမှန်မှန်ကန်ကန် ပြောဆိုရဖို့က အထူးလိုအပ် လာတယ်။ Colloquial - ဆိုတဲ့ အရပ်စကားကို အနည်းအကျဉ်း လောက်သော ပြောဆိုရတတ်ပါတယ်။ သင်တန်းပြင်ပ အလည်အပတ် သွားလာတဲ့အခါမှာလည်း အရပ်သားနဲ့ များများစားစား မတွေ့ရတတ်ဘူး။ ဒီအနေအထားမှာ 'ပုံမှန်' အင်္ဂလိပ်-အမေရိကန် အသုံးအနှုန်းစကားတွေ ပြောရပါတယ်။ ခုစာအုပ်မှာ ကျွန်တော်တို့ ပြောဆိုခဲ့ရတဲ့ ပုံစံတွေ အတော်များများကို ယခုစာအုပ်၏ မူရင်းမှာတွေ့ရလို့ အထူးပဲ ကြည်နူး မိတယ်။

ဒီကဆက်ပြီး ဆင့်ပွားအသုံးအနှုန်းတွေကိုပါ ထည့်ပေးထား

mgyoe.com

mgyoe.com

ပါတယ်။

ဒီမှာ ကျွန်တော်ရဲ့ အတွေ့အကြုံကို ပြောပြရဦးမယ်။

၁၉၆၅-၆၆ မှာ ကျွန်တော် ချက်ကိုဆလိုဗက် ဗဟိုဘဏ်ကို သွားခဲ့ရတယ်။ နိုင်ငံတော် ဗဟိုဘဏ်ရဲ့စရိတ်နဲ့ တာဝန်နဲ့ပါပဲ။ ခြောက်လ ခွဲကြာခဲ့ပါတယ်။

(Paraha International Hotel) မြို့တော်ပရာဟာ အင်တာနေရှင်နယ်ဟိုတယ်မှာ နေရတယ်။

ချက်ကိုစလိုဗက်ဆိုတာက ဥရောပနိုင်ငံ၊ သူတို့မိရင်းဘာသာ စကား၊ ဆိုဗီယက်ရုရှားနဲ့ ဂျာမန်စကားတွေသာ တွင်ကျယ်ပြီး အင်္ဂလိပ် စကား အသုံးနည်းပါးတယ်။ တတ်သလောက်၊ မှတ်သလောက် ပြောတတ်သူ အနည်းအကျဉ်းနဲ့ တွေ့တဲ့အခါ တစ်လုံးစ၊ နှစ်လုံးစပြော ဝါကျ အပိုင်းအစလေးတွေပြော စသည်ဖြင့် ပြောဆိုဆက်ဆံခဲ့ရတယ်။

ဒီစာအုပ်မှာပါတဲ့ ပုံစံတွေထဲက အပြောအဆို အမေးအဖြေ ပုံစံတွေနဲ့ အံကိုက်တာ တွေ့ရပါတယ်။ ကြိယာတစ်လုံးချင်း ထုတ်နုတ် ပြောရင်လဲ ဖြစ်သလို၊ ဝါကျတိုလေးတွေ နှုတ်တိုက်လေ့ကျင့်နိုင်ရင်လည်း အသုံးတည့်တာ တွေ့ရပါလိမ့်မယ်။

(ဆရာရယ်...ဆရာပြောသလောက် လွယ်ပါ့မလား။ ဆိုတဲ့ မေးခွန်း မေးချင်လှပြီလား...

ဒီလိုရှိပါတယ်။

အင်္ဂလိပ်စကားပြောချင်လို့၊ တတ်ချင်လို့၊ အသုံးချချင်လို့ဆိုတဲ့ ဆန္ဒရှိသူဆိုရင် ရေဒီယို၊ ကက်ဆက်၊ ရုပ်မြင်သံကြားတွေနဲ့တော့ ရင်းနှီး နေသူ ဖြစ်ရမှာပဲ။ အနည်းဆုံး သတင်းစာနဲ့ တိုင်းမ်၊ နယူးစ်ဝိကိုလည်း ဖတ်တန်သလောက် ဖတ်ဖြစ်နေမှာပဲလို့ ယူဆချင်ပါတယ်။ နားထောင်တဲ့၊ ဖတ်တဲ့ အလေ့အကျင့် မရှိရင်တော့ 'စကား' စိတ်ဝင်စားလို့ ဖြစ်မှာ

mgyoe.com

mgyoe.com

မဟုတ်ဘူးလို့သာ ရှင်းရှင်းပြောပါရစေ။ အသံထွက်ကိစ္စကို နားထောင်၊ နားထောင်ပြီး လိုက်ပြောတဲ့အခါ ပြောကြည့်နိုင်မှ အဆင့်မီ ပြောဆိုနိုင်မယ်)။

(၄)

နားထောင်တဲ့ အလေ့အကျင့်

သဒ္ဒါဟာ စာအတွက်သာမဟုတ်၊ စကားမှာလည်း သဒ္ဒါ ရှိတာပဲ။ သဒ္ဒါကို မှတ်မိလွယ်အောင် အကောင်းဆုံးနည်းက နားထောင် တဲ့ အလေ့အကျင့်ပဲ။

မြန်မာမဟုတ်တဲ့ နိုင်ငံခြားသားတွေ မြန်မာနိုင်ငံမှာနေပြီး၊ မြန်မာစကားကို မှန်မှန်ကန်ကန် ပြောနိုင်တာဟာ၊ မြန်မာတွေ ပါးစပ်ကပြောတဲ့ မြန်မာစကားကို နားကြားဖန်များတော့၊ လိုက်ပြောဖန်များတော့ ပြောတတ်သွားကြတယ် မဟုတ်လား။

ဒီနည်းအတိုင်းပါပဲ၊ အင်္ဂလိပ်၊ အမေရိကန်မှမဟုတ် ဘယ်ဘာသာစကားမဆို နားထောင်ရမယ့် အတိုင်းအတာကလည်း ရှိသေးတယ်။

ခုနေခါ နားထောင်စရာ၊ ကြည့်ရှုလေ့ကျင့်စရာတွေ များလှပါတယ်။ တစ်ဦးချင်းဖြစ်ဖြစ်၊ သူငယ်ချင်းတွေ စုပေါင်းပြီးဖြစ်ဖြစ်၊ လေ့ကျင့်နိုင်စရာ အခွင့်အလမ်း တစ်လှေကြီးပဲ။

(၅)

အပြောသွက်လက်ဖို့

မီးအားမြှင့်စက်ရှိတယ်။

ရေတက်အားများအောင် မြှင့်တင်စက်လည်းရှိတယ်။

အဲ…စကားပြောတတ်ချင်သူတွေအတွက်တော့ 'မော်တာ'

mgyoe.com

mgyoe.com

တပ်ပေးလို့ မရဘူး။

မြန်မာစကားကောင်း တစ်ခုကို မှတ်သားထားစေချင်ပါတယ်။

စာတတ်ချင်ရင် တစာစာ ဖြစ်နေမှာဆိုသလို။

စကားတတ်ချင်ရင်လည်း တစာစာအော်နေမှ တန်ကာကျပါလိမ့်မယ်။

အနှစ်ချုပ် မှာချင်ပါသေးတယ်။ အင်္ဂလိပ် အဘိဓာန်တစ်ခု မကြာခဏ ဟိုလှန်သည်လှန် ဖတ်ရှုလေ့ကျင့်ကြပါ။ ထူးကဲ့တဲ့ အရသာ၊ ထူးခြားတဲ့ စကားပရိယာယ်တွေ လွယ်လွယ်နဲ့ ရရှိပိုင်ဆိုင်လာပါလိမ့်မယ်။ ။

ဗမိုး

mgyoe.com

mgyoe.com

mgyoe.com

mgyoe.com

အမှာစာ

အင်္ဂလိပ်စာကို လေ့လာလိုက်စားသူများ တိုးပွားလာသည်နှင့်အမျှ မည်သို့ စတင်လေ့လာသင့်သည်၊ ဆက်လက် လေ့လာသင့်သလဲ ကျွမ်းကျင်မှု၊ နှုတ်ရဲမှုအတိုင်းအတာ အခြေအနေတွေ လိုအပ်ပါလိမ့်မယ်။ အဲဒီလိုအပ်မှုကို ပေါင်းကူးပေးနိုင်ဖို့ စီစဉ်သူများက အခြေခံရော အလယ်အလတ်အဆင့်သာမက အတော်အသင့် တတ်မြောက်ထားသူတွေ အတွက်ပါ လေ့လာမှတ်သား အတုယူနိုင်ဖို့ စတင် သင်ယူလိုသူအတွက် ဆိုရင်လည်း ရက်အနည်းငယ်အတွင်း သိသာထင်ရှားစွာ တိုးတက်စေမည့် 'လွယ်လွယ်ရှင်းရှင်း အင်္ဂလိပ်စကား'ဆိုတဲ့စာအုပ်ကို စီစဉ်လိုက်ပါတယ်။

စာကြောင်းအရှည်ကြီးတွေ အလွတ်ကျက်မှတ်နေမည့်အစား တိုတိုနှင့် လိုရင်းကို ထိရောက်စွာ ပြောဆိုနိုင်မည့် ဝါကျတိုပေါင်းမြောက်များစွာကို နေ့စဉ် အသုံးချ ပြောဆိုနေဖို့ပဲ။ ဒါမှ နှုတ်ရဲလာပြီး ပြောချင်တာကို ထစ်ငေါ့မနေဘဲ ပြောဆိုတတ်စေမှာ ဖြစ်ပါတယ်။ ယခုစာအုပ်မှာ ဝါကျတူ မြောက်များစွာ ပါဝင်ပြီး ထပ်ခါတလဲလဲ ပြောဆိုသုံးစွဲထားတာကို တွေ့ပါမယ်။ လေ့လာသူတွေအဖို့ အကျိုးများစေဖို့ပါပဲ။

စာအုပ်ကို စီစဉ်ထားပုံမှာ ပထဦးဆုံး ခရီးစတင်ထွက်ခွာမယ်၊

mgyoe.com

mgyoe.com

ဟိုတယ်မှာ နားမယ်၊ လှည့်လည် ကြည့်ရှုမယ်၊ ဈေးဝယ်မယ်၊ မွေးနေ့ ပါတီလုပ်မယ်၊ အလုပ်အကိုင် စီးပွားရေးအကြောင်း ပြောဆိုမယ်၊ အလုပ် လျှောက်မယ် စသည်ဖြင့် ကဏ္ဍပေါင်း မြောက်များစွာကို ဓာတ်လမ်း တိပ်ခွေနှင့်တကွ စိတ်ဝင်စားဖွယ်ရာ နားထောင် လေ့ကျင့်နိုင်မှာမို့ 'လွယ်လွယ်ရှင်းရှင်း အင်္ဂလိပ်စကား' ဆိုပြီး အမြန်ဆုံး အထိရောက်ဆုံး တတ်မြောက်နိုင်မယ့် နိုင်ငံတကာသုံး အင်္ဂလိပ်စကားပြောကို စီစဉ်လိုက် ရခြင်း ဖြစ်ပါတယ်။

ယခုစာအုပ်ကို ပြုစုသူ ဆရာဇမိုးမှာလည်း လက်တွေ့သုံး အင်္ဂလိပ်စကားရော၊ စာအုပ် များစွာကိုလည်း ပြုစုခဲ့ဖူးပြီး အမေရိကန်၊ အင်္ဂလန် အစရှိသည့် နိုင်ငံရပ်ခြားကိုလည်း သွားရောက်ခဲ့ဖူးတာကြောင့် စာတွေ့ရော၊ လက်တွေ့ပါ ပိုပြီး ထိရောက်စွာ လေ့လာလိုသူများ၊ နိုင်ငံရပ်ခြား ခရီးသွားမည့်သူများ၊ ကုမ္ပဏီ အလုပ်အကိုင်၊ စီးပွားရေး အစုစပ်လုပ်ကိုင်လိုသူများ အမြဲသုံးရမည့်စာအုပ် ဖြစ်ပါတယ်။

သင်ခန်းစာတိုင်းမှာ ပြောဆိုမှု အတုယူနိုင်ရန် လိုအပ်သော (Note) မှတ်ချက်ကလေးတွေ၊ ထူးခြားချက်လေးများကို လေ့လာ မှတ်သားဖွယ် ဖြစ်ရန် ထည့်သွင်း ဖော်ပြထားပါတယ်။

လေ့လာပါ။ အမြန်ဆုံး၊ အကျိုးရှိဆုံးနှင့် အထိရောက်ဆုံး ဖြစ်လိမ့်မယ်ဆိုတာကို ရဲရဲဝံ့ဝံ့ အာမခံလိုက်ပါတယ်။

ဤစာအုပ်ဖြစ်မြောက်ရေးအတွက် အကူအညီများစွာပေးခဲ့သော သူငယ်ချင်း မောင်မောင်သွင် (ခေတ္တ မလေးရှား)အား အဝေးရောက် အထူးကျေးဇူးတင်ရှိကြောင်း မှတ်တမ်းတင်အပ်ပါသည်။ ။

စီစဉ်သူ

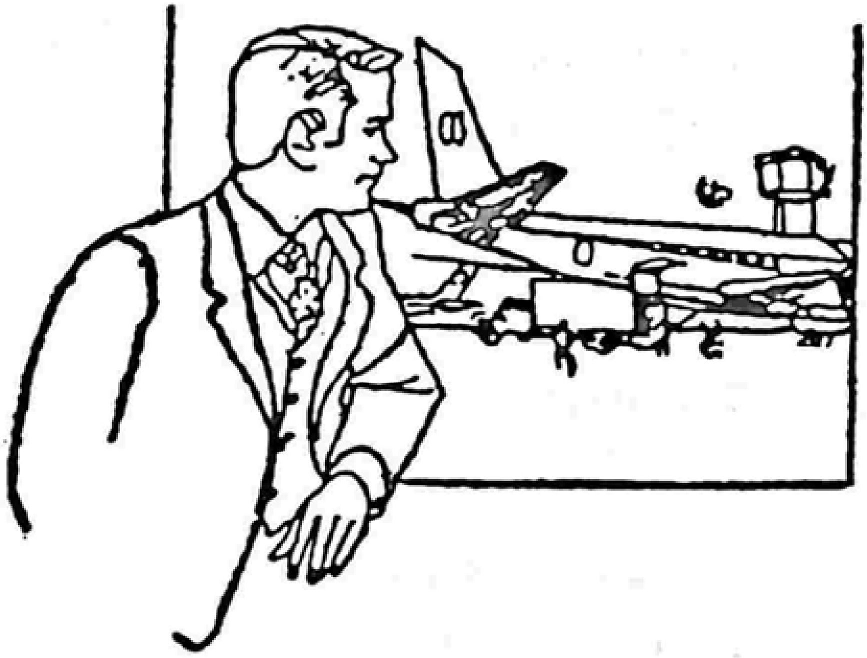
mgyoe.com

mgyoe.com

UNIT 1

THE AIRPORT

လေဆိပ်



PART [1] The airport

Skip : Hello! I'm Skip Wallace.

ဟဲလို။ ကျွန်ုပ်စကစ်ဝေါလေ့စ်ပါ။

I'm American.

ကျွန်ုပ် အမေရိကန်ပါ။

I'm from New York City.

ကျွန်ုပ် နယူးရော့မြို့ကပါ။

mgyoe.com

mgyoe.com

I'm a frled of the Kents.
ကင့်မိသားစုရဲ့ မိတ်ဆွေတစ်ဦးပါ။

I'm at Kennedy Airport.
ကျွန်ုပ် ကနေဒီလေဆိပ်မှာပါ။

Kennedy Airport's in New York.
ကနေဒီလေဆိပ်က နယူးရော့မှာပါ။

The Kents are coming to New York.
ကင့်မိသားစု နယူးရော့ လာကြမယ်။

They're coming from Geneva.
သူတို့ ဂျနီဗာက လာကြမှာ။

The plane's arriving.
လေယာဉ် ဆိုက်နေပြီ။

There are the passengers.
ဟိုမှာ ခရီးသည်တွေ။

There are Mr, and Mrs, Kent.
ဟောဟိုမှာ မစ္စတာကင့်နဲ့ ဇနီး။

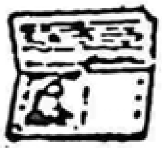
They're going to the customs area.
သူတို့ အကောက်ခွန်ဌာန သတ်မှတ်နေရာကို သွားနေတယ်။

There's an immigration officer.
အဲဒီမှာ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအရာရှိ ရှိတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

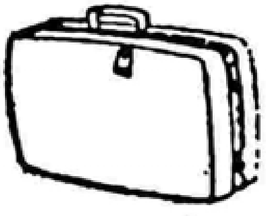
PART [2] Waiting room



He's looking at the passports.
သူ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်တွေ ကြည့်နေတယ်။

There's a customs officer.
အဲ့ ဟိုမှာ အကောက်ခွန်အရာရှိ။

He's looking at the suitcases.
သူ ခရီးဆောင်သေတ္တာတွေ ဖွင့်နေတယ်။



I'm going to the waiting room.
ကျွန်ုပ် အနားယူ စောင့်ဆိုင်းခန်းကို သွားမယ်။

* * *

mgyoe.com

mgyoe.com

Immigration
လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေး

Immigration officers : Are you American?
သင် အမေရိကန်လူမျိုးလား။

Mr Kent : Yes, I'm American.
ဟုတ်ကဲ့၊ ကျွန်တော် အမေရိကန်ပါ။

I.O : Do you have a passport, sir?
နိုင်ငံကူးလက်မှတ် ရှိလား။

Mr Kent : Yes, I have a passport.
ဟုတ်ကဲ့၊ ကျွန်တော့်မှာ နိုင်ငံကူးလက်မှတ် ရှိပါတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

I.O : Thank you.
ကျေးဇူးပါ။

Passport please, madam.
(ကျေးဇူးပြု၍ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်ပြပါ၊ အစ်မကြီး ခင်ဗျား)။

Mrs. Keat : One minute, please.
ခဏလေးစောင့်ပါ ရှင်။

It's in the bag, Here it is.
အိပ်ထဲမှာမို့ပါ၊ ဒီမှာပါ။

I.O : Thank you.
ကျေးဇူးပါ။

Passport please, miss.
နိုင်ငံကူးလက်မှတ်ပြပါ၊ မိန်းကလေး/ညီမလေး။

Lourie : Yes sir, Here it is.
ဟုတ်ကဲ့ ရှင့်၊ ဒီမှာပါ။

I.O : Do you have a passport?
နိုင်ငံကူးလက်မှတ် ရှိလား။

Danny : Yes sir; Here it is.
ရှိပါတယ် ခင်ဗျား၊ ဒီမှာပါ။

mgyoe.com

mgyoe.com

I.O : Passport, miss?
နိုင်ငံကူးလက်မှတ် ပြပါ။

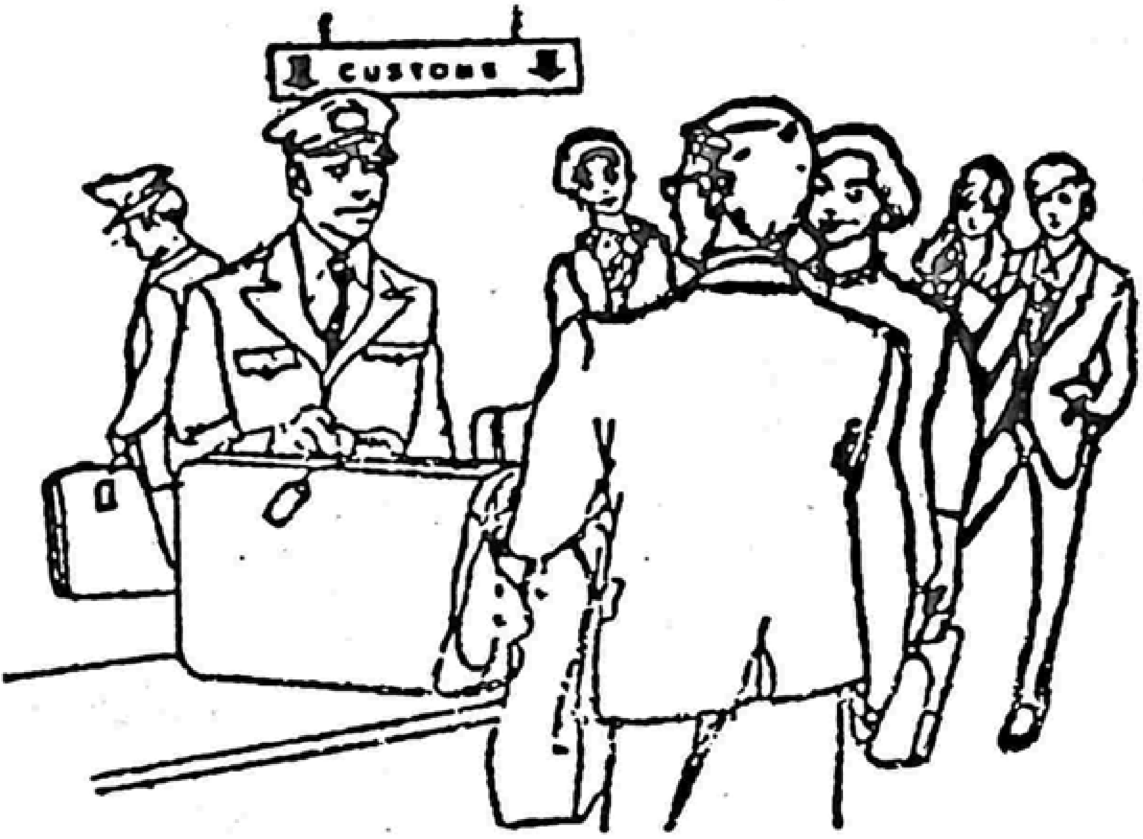
Sandra : Yer, sir,
ဟုတ်ကဲ့ ရှင့်။

I.O : Thank you.
ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

* * *

mgyoe.com

mgyoe.com



Customs

(အကောက်ခွန်ဌာန)

Customs office : Do you have anything to declare?
အကောက်ခွန်ပေးရမယ့် ပစ္စည်းစာရင်းပေးဖို့/ ကြေညာဖို့ ရှိပါသလား။

Mr Kent : Yes, I have a bottle of perfume and a bottle of whiskey.
ဟုတ်ကဲ့၊ ရေမွှေးတစ်ပုလင်းနဲ့ ဝီစကီတစ်ပုလင်း ပါပါတယ်။

C.O : One bottle of perfume?
ရေမွှေးတစ်ပုလင်း ဟုတ်လား။

mgyoe.com

mgyoe.com

Mr. Kent : Yes, one bottle of perfume.
ဟုတ်ပါတယ်၊ ရေမွှေးတစ်ပုလင်းပါ။

C.O : And what's this?
နေပါဦး၊ ဒါက ဘာပါလိမ့်။

Mr. Kent : It's a bottle of whiskey.
ဝီစကီ ပုလင်းပါ။

C.O : O.K. Thank, you.
အိုကေ၊ ကျေးဇူးပါ။

Do you have anything to declare, madam?
အစ်မကြီးကော ပစ္စည်းစာရင်း ကြေညာဖို့ရှိလား။

Mr. Kent : No!
မရှိပါဘူး။

C.O : Anything to declare, miss?
ညီမလေး/မိန်းကလေး ပစ္စည်းစာရင်း ကြေညာဖို့ ရှိလား။

Sandra : No, sir.
မရှိပါဘူး ရှင်။

C.O : Do you have anything to declare, miss?
မိန်းကလေး ပစ္စည်းစာရင်းပေးဖို့ ရှိလား။

mgyoe.com

mgyoe.com

Laurie : Yes, sir.
ဟုတ်ကဲ့၊ ရှိပါတယ်။

C.O : What?
ဘာများပါလိမ့်။

Laurie : I have a box of candy.
(ကျွန်မမှာ သကြားလုံးတစ်ထုပ်/စက္ကူသေတ္တာငယ်လေးတစ်လုံး ပါ,ပါတယ်)။

C.O : Is it liqueur candy?
အရက်ပါတဲ့ သကြားလုံးလား။

Laurie : No, sir. It's chocolate candy.
မဟုတ်ပါဘူး ရှင်၊ ချောကလက်သကြားလုံးပါ။

C.O : Thank you.
ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

* * *

mgyoe.com

mgyoe.com

Waiting room

Waiting Room.

အနားယူ စောင့်ဆိုင်းခန်း

Mr. Kent : There's Skip.
ဟောဟိုမှာ စကစ်။

Mrs. Kent : Where's Skip?
စကစ် ဘယ်မှာလဲ။

Skip : Hello, Dave. How are you?
(သူငယ်ချင်းမို့ Mr. Kent လို့ မခေါ်တော့ဘူး။ အိမ်နာမည်ပဲ ခေါ်တယ်)။

mgyoe.com

mgyoe.com

Mr. Kent : I'm fine, thank you And you?
(နေကောင်းပါတယ်၊ မောင်ရင်ကော)။

(မှတ်ပါ…မစ္စတာကင်၊ ပြန်ဖြေတဲ့ပုံစံက နေကောင်းရဲ့နော်၊ ကျန်းမာရဲ့လား စသဖြင့် နှုတ်ခွန်းဆက်စကားကို တုံ့ပြန်တဲ့စကား ဖြစ်တယ်)။

Skip : Very well, Thank you.
ကောင်းပါတယ်၊ ကျေးဇူးပါ။
သူငယ်ချင်းရဲ့ ဇနီးဘက်လှည့်ပြီး

How are you, Kathy?
နေကောင်းရဲ့နော် ကေသီ။

(ကေသီ [Mrs. Kent] က မကြားလိုက်ရဲ့၊ သူ့ယောကျ်ား မစ္စတာကင့်က ဝင်ပြီး)။

Mr. Kent : Kathy! How are you?
ကေသီ…နေကောင်းရဲ့လား (လို့ အော်လိုက်ရတယ်၊ ဒီတော့မှ)။

Mrs. Kent : Fine, Thank you.
ကောင်းပါတယ်၊ ကျေးဇူးပါ။

* * *

mgyoe.com

mgyoe.com

The children
(ကလေးများ)

Mr. Kent : Skip, here are the children. This is Laurie. She's eighteen.
စကစ်၊ ဒီမှာ တို့ကလေးတွေ၊ သူက လောရီ ၁၈ နှစ်။

Laurie : Hello! Skip.
ဟဲလို...စကစ်။

(ဦးလေးအရွယ်ဖြစ်ပေမဲ့ သူတို့က အရင်းအချာမှ ဦးလေး၊ အန်ကယ်၊ အဒေါ်/အန်တီ ခေါ်လေ့ရှိတယ်)။

Skip : Happy to know you, Laurie.
သိရတာ ဝမ်းသာပါတယ် လောရီ။
How are you?

မှတ်ချက်- How are you? ကျန်းမာရေး မေးခွန်းချည်းပဲ မဟုတ်ဘူး။ အထွေထွေ အဓိပ္ပာယ်ရှိတတ်တဲ့ နှုတ်ခွန်းဆက်စကားပဲ။ ဒါကြောင့် ပြန်ဖြေရာမှာ အသံကျယ်ကျယ်ကြီး ထွက်နေဖို့ မလိုလှဘူး၊ မတိုးမကျယ် Fine, thank you ပြောပါ။ (ဒီမှာတော့ Laurie က ကနေ့ အမျိုးသမီးငယ်တို့လိုပါပဲ)။

mgyoe.com

mgyoe.com

Laurie : I'm tired.
ကျွန်မ ခရီးပန်းနေပြီလို့ ဖြေလိုက်တယ်။

Mr. Kent : And this is Danny, He's fifteen.
ပြီးတော့ သူက ဒန်နီပါ။ အသက် ၁၅ နှစ်လေ။

Skip : Hello! Danny.
ဟဲလို…ဒန်နီ။

Danny : Hi! Skip.
ဟိုင်း…စကစ်။

Mr. Kent : Skip, this is Sandra Warner. She's a friend from Geneva.
စကစ်၊ သူက စန္ဒရာဝါနာ ဂျနီဗာက မိတ်ဆွေတစ်ဦးပါ။ (ပထမဆုံး တွေ့ခါစ ပြောရတဲ့ နှုတ်ခွန်းဆက်စကားကို စကစ်က ဆိုလိုက်ပါတယ်)။

Skip : How do you do Sandra?
တွေ့ရတာ ဝမ်းသာပါတယ် စန္ဒရာ။

(How do you do? ဟာ ကျန်းမာရေးမေးခွန်း မဟုတ်ဘူး)။

Nice to meet you.
တွေ့ရတာ ဝမ်းသာပါတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

(Glad to meet you/ Happy to meet you.
သဘောပါပဲ။

Sandra : Happy to know you Skip.
သိရတာ ဝမ်းသာပါတယ် စကစ်။

Skip : Are you Swiss?
ခင်ဗျားက ဆွစ် အမျိုးသမီးလား။

Sandra : No. I'm American.
မဟုတ်ပါဘူး၊ အမေရိကန်ပါ။

Skip : Here's a taxi.
ဟော...တက္ကစီတစ်စီး ဆိုက်လာတယ်။

taxi.
တက္ကစီ။

Where are Danny and Laurie.
ဒန်နီနဲ့ လောရီတို့ ဘယ်ရောက်ကုန်ပြီလဲ။

Mr. Kent : Here they are.
သူတို့ ဒီမှာပါ။

Skip : Good.
ကောင်းတယ်ဗျို့။ (တက္ကစီကို လှမ်းပြောလိုက်ပါတယ်)။

mgyoe.com

mgyoe.com

The Beardsley Hotel, please.
ဘီယာ့ဒ်စလေဟိုတယ်ကို ပို့ပေးပါ။

Taxi driver : O,K.
ကောင်းပါပြီ။

* * *

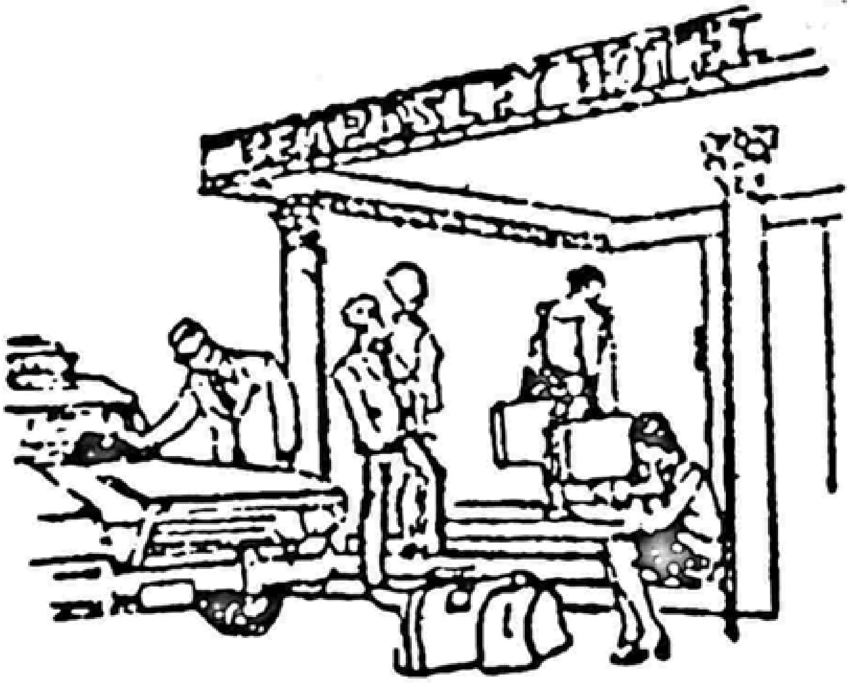
mgyoe.com

mgyoe.com

UNIT 2

THE BEARDSLEY HOTEL

ဘီယာ့ဒ်စလေဟိုတယ်



PART [1] The Beardsley Hotel

Laurie : I'm Laurie Kent.

ကျွန်မ လော်ရီကင့်ပါ။

I'm sitting outside the hotel.

ကျွန်မ ဟိုတယ်အပြင်ဘက်မှာ ထိုင်နေပါတယ်။

I'm tired.

ကျွန်မ ခရီးပန်းနေတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

Mom's not here.
မေမေ ဒီမှာ မရှိ။

She's sitting inside the hotel.
ဟိုတယ်ထဲမှာ ထိုင်နေတယ်။
She's tired too.
မေမေလည်း ခရီးပန်းနေတယ်။
There's the porter.
ဟောဟိုမှာ ပစ္စည်းသယ်ယူ။
He has the suitcases.
သူ့ဆီမှာ သေတ္တာတွေ။
He's taking the suitcases out of the taxi.
သူ သေတ္တာတွေ တက္ကစီထဲက ထုတ်နေတယ်။
Dad's paying the taxi driver.
ဖေဖေက တက္ကစီမောင်းသူကို ငွေရှင်းပေးနေတယ်။
The porter's taking the suitcases into the hotel.
ပစ္စည်းသယ်သူက သေတ္တာတွေကို ဟိုတယ်ထဲ သယ်နေတယ်။
Danny and Sandra are looking at the hotel.
ဒန်နီနဲ့ စန္ဒရာက ဟိုတယ်ကို ကြည့်နေတယ်။
They're not tired.
သူတို့က ခရီးမပန်းဘူး။

mgyoe.com

mgyoe.com

They are standing outside the hotel.
သူတို့က ဟိုတယ်အပြင်မှာ ရပ်နေကြတယ်။
Dad's coming.
ဖေဖေ လာနေတယ်။
He's helping the porter.
ဖေဖေက ပစ္စည်းသယ်သူကို ကူပေးနေတယ်။

We're going into the hotel.
ကျွန်ုပ်တို့ ဟိုတယ်ထဲ ဝင်ကြမယ်။

I'd like a soda, a shower, and a bed.
ကျွန်မ ဆိုဒါသောက်မယ်။ ရေပန်းဖွင့်ပြီး ရေချိုးမယ်။ ပြီးတော့ အိပ်မယ်။

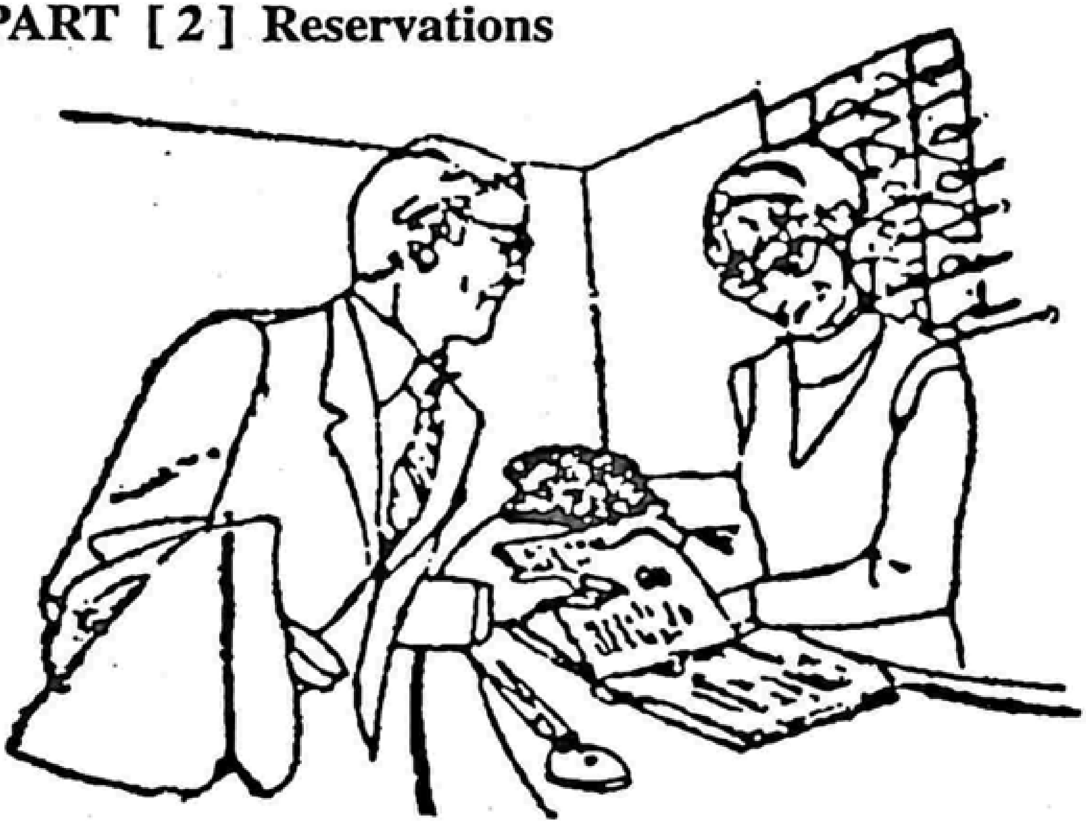
I'm very tired.
ခရီး သိပ်ပန်းနေတယ်။

* * *

mgyoe.com

mgyoe.com

PART [2] Reservations



Reservation
ကြိုတင်မှာခြင်း

Receptionist = ဧည့်ကြို (R.C)

Receptionist (R.C) : Good afternoon, sir.
ကောင်းသော နေ့လယ်ခင်းပါ ရှင်။

Mr. Kent : Good afternoon. Is this the Beardsley Hotel?
ဒါ ဘီယာ့ဒ်စလေ ဟိုတယ်ပါလား။

Receptionist : Yes, This is the Beardsley.
ဟုတ်ကဲ့၊ ဘီယာ့ဒ်စလေပါ။

mgyoe.com

mgyoe.com

Mr. Kent : Good, I'm Mr. Kent. We have a reservation.
ကောင်းပြီ၊ ကျွန်ုပ်က မစ္စတာကင့်ပါ၊ ကြိုတင် စာရင်းပေး မှာထားတာ ရှိပါတယ်။

Receptionist : One minute, please.
ခဏလေးပါ ရှင်။

Yes, you have a reservation.
ဟုတ်ကဲ့၊ ရှင်တို့ ကြိုတင်မှာထားတာ ရှိပါတယ်။

It's for five people.
လူငါးယောက်အတွက်ပါ။

It's for three weeks.
သုံးပတ်အတွက်ပါ။

Three single rooms and one double room.
တစ်ယောက်ခန်း သုံးခန်းနဲ့ နှစ်ယောက်ခန်းတစ်ခန်း။

Am I right?
ကျွန်မပြောတာတွေ မှန်ပါရဲ့လား။

Mr. Kent : No, miss. You are not right.
မမှန်ဘူး မိန်းကလေး။
We'd like two double rooms and one singel room.

mgyoe.com

mgyoe.com

တို့က နှစ်ယောက်ခန်း နှစ်ခန်းနဲ့ တစ်ယောက်ခန်း တစ်ခန်း လိုချင်တာ။

Receptionist : I'm sorry.
ဝမ်းနည်းပါတယ် ရှင်။ (မှားသွားလို့ပါ ရှင်)။

Two double rooms, number six and seven.
နှစ်ယောက်ခန်းနှစ်ခန်းက အခန်းနံပါတ် ၆ နဲ့ ၇။

One single room, number nine.
တစ်ယောက်ခန်းက နံပါတ် ၉ မှာပါ။

Mr. Kent : Where are the rooms?
အခန်းတွေက ဘယ်မှာပါလိမ့်။

Receptionist : On the second floor.
ဒုတိယထပ်မှာပါ။

* * *

mgyoe.com

mgyoe.com

The hotel rooms
ဟိုတယ်အခန်းများ

Receptionist : Please fill out this form, Mr. Kent.
ကျေးဇူးပြုပြီး ဒီပုံစံ ဖြည့်ပါရှင်။

Jim, take the suitcases to the second floor.
ဂျင်၊ ဒီသေတ္တာတွေ ဒုတိယထပ်ကို သယ်သွားပါ။

Jim : Yes, madam.
ဟုတ်ကဲ့…ခင်ဗျာ။

Mr. Kent : Here's the form.
ဒီမှာ ပုံစံ။

How much are the rooms, please?
အခန်းတွေက ဘယ်လောက်ပါလိမ့်။

Receptionst: A single room's eleven dollars. ($ 11)
တစ်ယောက်ခန်းက ဆယ့်တစ်ဒေါ်လာပါ။

A double room's seventeen dollars. ($ 17)
နှစ်ယောက်ခန်းက ဆယ့်ခုနစ်ဒေါ်လာ။

Would you like a television in the room?
အခန်းထဲမှာ တီဗွီထားပေးရမလား။

Mr. Kent : Yes, please.
ဟုတ်ကဲ့ ကျေးဇူးပြုပါကွယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

Mrs, Kent : Mr. Kent and I would like a television.
မစ္စတာကင့်နဲ့ တို့က တီဗွီလိုချင်ပါတယ်။

We'd like a telephone, too.
တယ်လီဖုန်းလည်း လိုချင်ပါတယ်။

Receptionist : Every room has a telephone.
အခန်းတိုင်းမှာ တယ်လီဖုန်းရှိပါတယ်။

Mr. Kent : Do the rooms have bathrooms?
အခန်းတွေမှာ ရေချိုးခန်းရှိသလား။

Receptionist : Yes, Everyroom has a bathroom.
ဟုတ်ကဲ့၊ အခန်းတိုင်းမှာ ရေချိုးခန်းရှိပါတယ်။

Mr. Kent : Do the bathrooms have showers?
ရေချိုးခန်းတွေမှာ ရေပန်းရှိသလား။

Receptionist : Yes, every bathroom has a shower.
ရေချိုးခန်းတိုင်းမှာ ရေပန်းရှိပါတယ်။

Mr. Kent : Good.
ကောင်းတယ်ဟေ့။

Receptionist: Are you going to the room now.
အခန်းတွေဆီကို သွားကြတော့မလား။

Mr. Kent : Yes, we're going now.
ဟုတ်ကဲ့...သွားကြမယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

Send two cups of coffee to the room, please.
ကျေးဇူးပြု၍ အခန်းကို ကော်ဖီနှစ်ခွက် ပို့ပေးပါ။

Laurie : And three sodas.
ပြီးတော့ ဆိုဒါသုံးပုလင်း။

Mr. Kent : Yes, two coffee and threes sodas.
ဟုတ်တယ်၊ ကော်ဖီနှစ်ခွက်နဲ့ ဆိုဒါသုံးပုလင်း။

Receptionist: Yes, sir,
ကောင်းပါပြီရှင်။

Here are the keys, Mr. Kent.
မစ္စတာကင့်၊ ဒီမှာ သော့တွေပါ။

Jim, take the Kents to the rooms.
ဂျင်၊ မစ္စတာကင့်တို့ မိသားစုကို အခန်းကို လိုက်ပို့ပေးပါ။

Rooms six, seven and nine.
အခန်းနံပါတ်က ၆၊ ၇ နဲ့ ၉။

Jim : Yes, madam.
ဟုတ်ကဲ့…ခင်ဗျား။

* * *

mgyoe.com

mgyoe.com

Breakfas

နံနက်စာ

Mr. Kent : Where is the dining room?
စားသောက်ခန်း ဘယ်မှာလဲ။

Jim : Here it is.
ဒီမှာပါ။

Mr. Kent : When's breakfast?
နံနက်စာက ဘယ်အချိန်လဲ။

မှတ်ရန် - When do you serve breakfast?
နံနက်စာ ဘယ်အချိန်ကျွေးလဲ။

What's the time for breakfast?
စသည်ဖြင့် ပြောတတ်ပါသေးတယ်။

When is breakfast? က အလွယ်ဆုံးပဲ။

Jim : Eight o'clock to ten o'clock.
ရှစ်နာရီက ဆယ်နာရီအထိပါ။

Mr. Kent : Good.
ကောင်းတယ်/ကောင်းပြီ။

Jim : Yes, madam. When?
ဟုတ်ကဲ့ ခင်ဗျာ၊ ဘယ်အချိန် ပို့ပေးရမလဲ။

mgyoe.com

mgyoe.com

Mr. Kent : Nine o'clock, please.
ကျေးဇူးပြုပြီး (၉)နာရီ။

Jim : And the children?
ကလေးတွေရော။

Would they like breakfast in the room?
သူတို့ နံနက်စာကို အခန်းထဲမှာ စားကြမလား။

Mr. Kent : Yes, please.
အင်း။

Jim : O,K, Here's the elevator.
အိုကေ...ဒီမှာ ဓာတ်လှေကား။

* * *

Aural Comprehension Test 3
နားလည်မှုအတွက် နှုတ်ပြောစမ်းသပ်ခြင်း-၃
(Where's the hotel?)

Receptionist : Good afternoom, sir.

Mr. Smith : Hello, Is this the New York Hotel?

Receptionist : No, This is the American Hotel.

Mr. Smith : Where's New York Hotel?

Receptionist : .It's at the airport.

mgyoe.com

mgyoe.com

Mr. Smith : Thank you.

Receptionist : Good-bye.

(အမှန်က ညေ့်ကြိုအနေနဲ့ You're welcome လို့ ပြောသင့်တယ်၊ လာမေးသူက တခြားဟိုတယ်မတွေ့တော့ ပြန်ထွက်သွားတယ်၊ ဒါကြောင့် မကြည်တာနဲ့ Good-bye လို့ ပြောလိုက်တာ ဖြစ်မယ်)။

We'd like a room
အခန်းလိုချင်တယ် (လော့ကျင့်ဖို့)

Receptianist : Good afternoon.
ကောင်းသော နေ့လယ်ခင်းပါရှင်။

Mr. Black : Good afternoon.
ကောင်းသော နေ့လယ်ပါ။

We'd like a double room, please.
ကျွန်ုပ်တို့ နှစ်ယောက်ခန်းတစ်ခန်း လိုချင်တယ်၊ ကျေးဇူးပြုပါ။

Receptianist : Do you have a reservation?
ကြိုတင် စာရင်းပေးထားပါသလား။

Mr. Black : No,
မပေးထားပါဘူး။

mgyoe.com

mgyoe.com

Receptianist : One minute, please.
ကျေးဇူးပြု၍ ခဏစောင့်ပါရှင်။

Yes, we have one room.
ဟုတ်ကဲ့၊ တစ်ခန်းတော့ ရှိပါတယ်။

Mr. Black : How much is the room?
အခန်းခ ဘယ်လောက်ပါလဲ။

Receptianist : A double room's twenty dollars ($ 20).
နှစ်ယောက်ခန်းတစ်ခန်း နှစ်ဆယ်ဒေါ်လာပါ။

Mr. Black : Thank you, we'd like the room.
(ကောင်းပြီ၊ တို့ ကြိုက်တယ်)။

Receptianist : O,K, here are the keys.
အိုကေ-ဒီမှာ အခန်းသော့တွေ။

မှတ်ရန်။

1. Would you like...
လိုချင်ပါသလား၊ နှစ်သက်ပါသလား၊ စသည်ဖြင့် မေးလိုလျှင် ပြောရတဲ့ ရှေ့ပြေးစကားစု။

2. တစ်ခုခု ထပ်စားစေချင်/သောက်စေချင်လျှင်။
- Would you like another cup?
နောက်တစ်ခွက် သောက်ပါဦး။
- Would you like another piece of cake?
ကိတ်မုန့် ထပ်စားပါဦး။

* * *

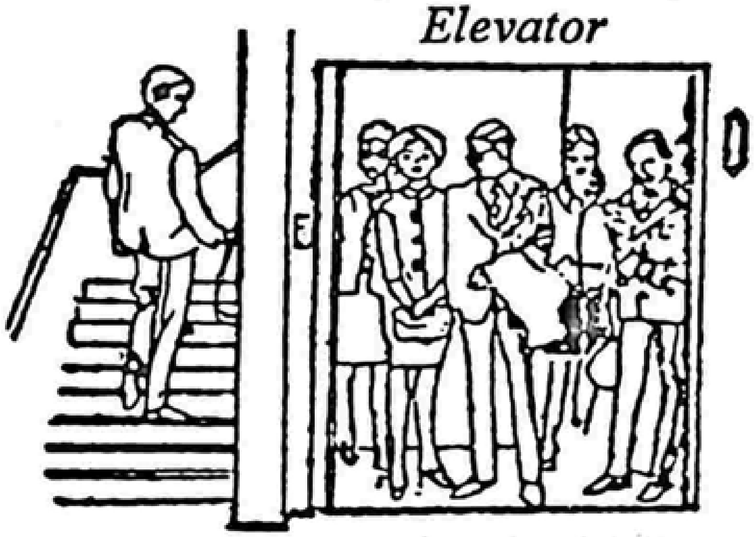
mgyoe.com

mgyoe.com

UNIT 3

OUR ROOMS

ကျွန်ုပ်တို့၏ အခန်းများ



PART [1] Our rooms

Danny : Hi! My name's Danny.
ဟိုင်း၊ ကျွန်တော့်နာမည် ဒန်နီပါ။

We're going to our rooms.
ကျွန်တော်တို့ အခန်းသွားကြမယ်။

My parent are going in the elevator.
ကျွန်တော့် မိဘတွေက ဓာတ်လှေကားနဲ့ သွားကြမယ်။

The girls are going in the elevator, too.
မိန်းကလေးတွေ ဓာတ်လှေကားနဲ့ လိုက်ကြမယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

They're tired.
သူတို့ ခရီးပန်းနေကြတယ်။
I'm not going in the elevator.
ကျွန်တော် ဓာတ်လှေကားနဲ့ မသွားဘူး။
I'm walking up the stairs.
လှေကားက တက်သွားမယ်။
This is our hotel.
ဒါ ကျွန်တော်တို့ ဟိုတယ်ပါ။
It's a small hotel.
ဟိုတယ် ငယ်လေးပါ။
It's old.
ဟိုတယ်က နှစ်ကြာပါပြီ။
I like new things.
ကျွန်တော်က အသစ်အဆန်းကြိုက်တယ်။
There are six floors.
ဟိုတယ်က ခြောက်ထပ်ရှိတယ်။
There are five rooms on every floor.
အထပ်တိုင်းမှာ အခန်း ၅ ခန်းရှိတယ်။
My room's on the second floor.
ကျွန်တော့် အခန်းက ဒုတိယထပ်မှာပါ။
It's number nine.
အခန်းနံပါတ် ၉။

mgyoe.com

mgyoe.com

I have a sile room.

ကျွန်တော်က တစ်ယောက်ခန်း။

I'd like a big room.

ကျွန်တော်က အခန်းကြီးကြီးကြိုက်တယ်။

I'd like a radio in my room.

ကျွန်တော့်အခန်းမှာ ရေဒီယိုရှိချင်တယ်။

I like music.

ကျွန်တော် ဂီတဝါသနာပါတယ်။

I like modern music.

ခေတ်ပေါ်ဂီတ ကြိုက်တယ်။

I like jazz too.

ဂျပ်စ်ဂီတ တီးလုံးလည်း ကြိုက်တယ်။

I like the drums.

ဒရမ် ကြိုက်တယ်။

Mom and Dad don't like the drums.

မေမေနဲ့ ဖေဖေက ဒရမ်မကြိုက်ကြဘူး။

They don't like modern music.

သူတို့က ခေတ်ပေါ်ဂီတ မကြိုက်ဘူး။

They like classical music.

သူတို့က ဂန္ထဝင်ဂီတ ကြိုက်တယ်။

Ah!...Here's my room.

အား…ကျွန်တော့်အခန်း ရောက်ပြီ။

mgyoe.com

mgyoe.com

OUR BAGGAGE
ကျွန်တော်တို့ ခရီးဆောင်ပစ္စည်းများ

Jim : This is the second floor.
ဒါ ဒုတိယထပ်ပါ။

Here are your rooms.
ခင်ဗျားတို့ အခန်းတွေ ဒီမှာ။

Your rooms are six, seven and nine.
အခန်းနံပါတ် (၆)၊ (၇)နဲ့ (၉)။

Mr. Kent : Thank you.
ကျေးဇူးပါကွယ်။

Where are our suitcases?
တို့သေတ္တာတွေရော။

Jim : Here they are.
ဒီမှာပါ။

Mr. Kent : Take the suitcase into our rooms, please.
ကျေးဇူးပြုပြီး သေတ္တာတွေကို အခန်းတွေထဲ ပို့ပေးပါကွယ်။

Jim : Yes, sir.
ဟုတ်ကဲ့ပါ ခင်ဗျား။

mgyoe.com

mgyoe.com

Laurie : This is my suitcase.
ဒါ ကျွန်မသေတ္တာ။

And that's my suitcase, too.
ပြီးတော့ ဟိုဟာလည်း ကျွန်မသေတ္တာပဲ။

Jim : O,K.
အိုကေ။

Danny : I'm taking my suitcase.
ကျွန်တော်၊ ကျွန်တော့်သေတ္တာ သယ်သွားမယ်။

Mrs. Kent : That's my baggage.
ဟိုဟာတွေက တို့ ပစ္စည်းတွေ။

Mrs. Kent : I have my baggage.
တို့ပစ္စည်းတွေက တို့နဲ့အတူ ရှိနေတယ်။

Kathy; is this your small bag?
ကေသီ၊ ဒီအိတ်ကလေးက မင်းဟာလား။

Mr. Kent : No, it isn't.
ဟင့်အင်း၊ မဟုတ်ဘူး။

Danny : It's my bag, Dad.
ဖေဖေ၊ အဲဒါ ကျွန်တော့်အိတ်ပါ။

* * *

mgyoe.com

mgyoe.com

This is your room.

Jim : This is your room.
ဒီအခန်းတွေပါ ခင်ဗျား။

Mrs. Kent : It's big.
အခန်းကြီးပဲ။

Mr. Kent : And it's hot.
ပူလိုက်တာ။

Please open the windows.
ပြတင်းပေါက်တွေ ဖွင့်ပါ။

Mrs. Kent : I'm not hot, I'm cold.
ကျွန်မ မအိုက်ဘူး၊ အေးတယ်။

Close the windows, please.
ပြတင်းပေါက်တွေ ပိတ်ထားပါ။ ကျေးဇူးပြုပြီး...

Jim : And this is your bathroom.
ဒါက ရေချိုးခန်းပါ။

Mr. Kent : Is there outlet for my razar?
လျှပ်စစ် မုတ်ဆိတ်ရိတ်စားအတွက် ပလပ်ပေါက် ရှိလား။

Jim : Yes, there is It's near the sink.
ဟုတ်ကဲ့...ရှိပါတယ်၊ လက်ဆေးခွက်နားမှာပါ။

mgyoe.com

mgyoe.com

Mr. Kent : The light isn't working: Please bring a new bulb.
မီးမလင်းပါလား၊ မီးလုံးအသစ်တစ်လုံး ယူခဲ့ပါ။

Mrs. Kent : Come in. Hi girl.
သမီးတို့ ဝင်ခဲ့ကြဟေ့။

Sandra : Our room's wonderful. There are three big windows. What's that Mrs. Kent?
ကျွန်မတို့ အခန်းတွေ အရမ်းကောင်းတာပဲ။ ပြတင်းပေါက်အကြီးကြီး သုံးပေါက်ရှိတယ်။ ဟိုဟာဘာလဲ မစ္စက်ကင့်။

Mrs. Kent : Tnat's the closet.
အဝတ်ဗီရိုလေ။

Sandra : It's a big closet.
ဗီရိုက ကြီးတယ်။

And you have one, two, three, four, five, six, seven...eight hangers.
အင်္ကျီချိတ်တွေက တစ်ခု၊ နှစ်ခု၊ သုံးခု၊ လေးခု၊ ငါးခု…ရှစ်ခုတောင် ရှိတယ်။

Where's the telephone?
တယ်လီဖုန်းက ဘယ်မှာလဲ။

Mrs. Kent : It's there.
ဟောဟိုမှာ။

mgyoe.com

mgyoe.com

Sandra : Where!
ဘယ်မှာလဲ။

Mrs. Kent : On the table.
စားပွဲပေါ်မှာ။

Mrs. Kent : Hi! Danny. Come in!
ဟော့…ဒန်နီ၊ ဝင်ခဲ့လေ။

Danny : Your room nice.
မမေတို့အခန်း ကောင်းတယ်။

I don't like my room.
ကျွန်တော့်အခန်းကို ကျွန်တော် မကြိုက်ဘူး။

It's small.
အခန်းက ငယ်တယ်။

Your room's big.
မမေတို့အခန်းက ကြီးတယ်။

My room's hot.
ကျွန်တော့်အခန်း ပူတယ်။

Mrs. Kent : Open the windows.
ပြတင်းပေါက်တွေ ဖွင့်ထားပေါ့။

Danny : There's only one window.
ပြတင်းပေါက် တစ်ခုတည်းရှိတယ်။

It's open.
ဖွင့်ထားတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

Mr. Kent : Is there a radio in your room, Danny?
ဒန်နီ၊ မင်းအခန်းမှာ ရေဒီယိုရှိသလား။

Danny : No, there isn't.
ဟင့်အင်း၊ မရှိဘူး။

Mr. Kent : Would you like a radio, Danny?
မင်း ရေဒီယိုလိုချင်လား ဒန်နီ။

Danny : Yes, please.
ဟုတ်ကဲ့၊ ကျေးဇူးပြုပါ။

* * *

Room Service
အခန်းထဲ မှာယူစားသောက်ခြင်း

Mrs. Kent : Come in.
ဝင်ခဲ့ပါကွယ်။

Chambermaid: I'm the chambermaid.
ကျွန်မ အခန်းသန့်ရှင်းရေးပါ။

I have your drinks.
ကျွန်မ သောက်စရာတွေ ယူလာပါတယ်။

Mrs. Kent : Thank you.
ကျေးဇူးပဲ။

There's only one blanket on our bed.
တို့အိပ်ရာပေါ်မှာ စောင်တစ်ထည်တည်းရှိတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

We'd like two.
စောင်နှစ်ထည် လိုချင်တယ်။

Chambermaid: Yes, madam.
ဟုတ်ကဲ့ပါ ရှင်။

Laurie : Is that my soda?
ဟိုဟာ ကျွန်မအတွက် ဆိုဒါလား။

Chambermaid: Yes, it is.
ဟုတ်ပါတယ်။

Laurie : Good.
ကောင်းတယ်။

I'm going to bed, now.
ကျွန်မ အခု အိပ်တော့မယ်၊ အိပ်ရာဝင်တော့မယ်။

Mrs. Kent : Here's your coffee, Dave.
ဒေ့ဗ်၊ ဒီမှာ ရှင့်ဖို့ ကော်ဖီ။

Mrs. Kent : Thank you.
ကျေးဇူးပါ။

Danny : Is that my soda?
ဟိုဟာ ကျွန်တော့်ဖို့ ဆိုဒါလား။

Mrs. Kent : Yes, it is.
ဟုတ်တယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

Dave, please call room service.
ဒေ့ဗ်၊ အခန်းဆားဗစ်ကို ဖုန်းဆက်ပါ။

Ask for a radio.
ရေဒီယိုတစ်လုံး တောင်းပါ။

Danny : Oh, good.
အိုး…ကောင်းတယ်။

Now I'm happy, too.
အခုတော့ ကျွန်တော်လဲ ပျော်သွားပြီ။

* * *

mgyoe.com

mgyoe.com

UNIT 4

THE DRUGSTORE

ဆေးဆိုင်

PART [1] The Drugstore

Student : I'm working in a drugstore.

ကျွန်တော် ဆေးဆိုင်မှာ လုပ်ပါတယ်။

I'm helping my father.

ကျွန်တော့်အဖေကို ကူညီနေတာပါ။

This is his drugstore:

ဒါ သူ့ဆေးဆိုင်ပါ။

mgyoe.com

mgyoe.com

He's a pharmacist.
သူ ဆေးဖော်သူတစ်ဦးပါ။

I'm a pharmacy student.
ကျွန်တော်က ဆေးစပ်ပညာသင်ပါ။

Our drugstore's busy now.
အခု ကျွန်တော်တို့ဆေးဆိုင် လူကျ (အလုပ်များ)နေပါတယ်။

Three people are waiting.
လူသုံးယောက် စောင့်နေပါတယ်။

They're waiting for their prescriptions.
သူတို့အတွက် ဖော်တဲ့ဆေးကို စောင့်နေကြတာပ့ါ။

Dad's preparing their medicine.
အဖေ သူတို့အတွက် ဆေးစပ်နေပါတယ်။

Two teenagers are sitting at the snack bar.
ဆယ်ကျော်သက်နှစ်ယောက် အဆာပြေစားသောက်ဆိုင်မှာ ထိုင်နေကြတယ်။

The boy's eating a hamburger.
ကောင်လေးက အမဲစင်းကောညှပ် ပေါင်မုန့်ကို စားနေတယ်။

His girlfriend's drinking a soda.
သူ့ကောင်မလေးက ဆိုဒါသောက်နေတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

She has a hamburger, too.
ကောင်မလေးမှာလည်း အမဲစင်းကောညှပ် ပေါင်မုန့် ရှိတယ်။

There's a public telephone near the door.
လူတစ်ယောက် သူ့သူငယ်ချင်းကို ဖုန်းဆက်နေတယ်။

It's a busy drugstore.
ဒီဆေးဆိုင် ရောင်းကောင်းတယ်။

It's open every day.
နေ့တိုင်း ဖွင့်တယ်။

Today's Sunday.
ဒီနေ့ တနင်္ဂနွေနေ့။

I'm warking to day.
ကျွန်တော် ဒီနေ့ အလုပ်ဆင်းမယ်။

I don't like Sundays!
တနင်္ဂနွေနေ့တွေကို ကျွန်တော် မကြိုက်ဘူး။
(ဒါကို i hate Sundays လို့လည်း ပြောတတ်ကြတယ်)။

* * *

mgyoe.com

mgyoe.com

Money
(ငွေကြေး)

Danny : I'd like a dollar, Dad.
ဖေဖေ ကျွန်တော့်ကို တစ်ဒေါ်လာပေးပါ။

Mr. Kent : Why?
ဘာအတွက်လဲ။

Danny : Because we want some things from the drugstore.
ဆေးဆိုင်မှာ ဝယ်ချင်တာလေးတွေ ရှိလို့ပါ။

I want some postcards.
ပို့စ်ကတ် လိုချင်လို့ပါ။

Sandra wants a film for her camera.
စန္ဒရာက သူ့ကင်မရာအတွက် ဖလင် လိုချင်ပါတယ်။

She'd like a magazine, too.
မဂ္ဂဇင်းတစ်အုပ်လဲ ဝယ်ချင်တယ်။

Mr. Kent : Does she have money?
သူ့မှာ ပိုက်ဆံရှိလို့လား။

Danny : Oh, yes.
ရှိပါတယ်။
(မြန်မာအနေနဲ့ Oh! ကို ပြောမိမှာမဟုတ်၊ အဓိပ္ပာယ် အထူး မရှိပါ၊ အလေ့အကျက်သာ ဖြစ်ပါတယ်)။

mgyoe.com

mgyoe.com

Mr. Kent : O,K! It's five o'clock (5'oo) now.
အခု ၅ နာရီရှိပြီ။

Dinner is at six o'clock (6'00).
ညနေစာ ၆ နာရီ စကျွေးလိမ့်မယ်။

Is the drugstor near here?
ဆေးဆိုင်က ဒီအနားမှာလား။

Danny : Yes, It's six blocks from here.
ဟုတ်ကဲ့၊ ၆ ဘလောက်လောက် သွားရပါမယ်။

Mr. Kent : O,K! Here's a dollar.
အေး…ရော့…ဒီမှာ တစ်ဒေါ်လာ။

Hurry!
မြန်မြန် သွားပေရော့။

Danny : Yes, Dad.
ဟုတ်ကဲ့…ဖေဖေ။

Thanks for the money. Good-buy.
ပိုက်ဆံပေးတာ ကျေးဇူးပါ။

(ပုံမှန်ဆိုရင် Good-bye ပြောဖို့ မလိုလှဘူး။ ယခုအခါမှာတော့ ပုံစံရယ်လို့ တိကျ တင်းတင်း ကျပ်ကျပ် မဟုတ်တော့ဘဲ နှုတ်က အလွယ်ထွက် သလို ပြောဆိုကြတော့တယ်)။

mgyoe.com

mgyoe.com

Mr. Kent : Oh! Danny.
ဟော့…ဒန်နီ။

I'd like a newspaper.
အဖေ သတင်းစာလိုချင်တယ်။

Danny : O,K. Dad.
ဟုတ်ကဲ့…ဖေဖေ။

Danny : Where's the drugstore?
ဆေးဆိုင် ဘယ်မှာလဲ။

Sandra : There it is. Gee, its big.
ဟောဟိုမှာလေ၊ ဟာ…ဆေးဆိုင်က အကြီးကြီးပဲ ဟ။

(Gee–က အံ့အားသင့် ဝမ်းမြောက်စရာ တွေ့တဲ့အခါ လူငယ်တွေ၊ ကလေးတွေ ထွက်တဲ့အသံ)။

Sandra : I like big stores.
တို့တော့ စတိုးဆိုင်ကြီးတွေ ကြိုက်တယ်။

Danny : We only have one hour.
တို့ အချိန်(၁)နာရီပဲ ရတယ်နော်။

Sandra : Why!
ဘာဖြစ်လို့လဲ။

Danny : Because dinner's at six o'clock (6:00).
ညစာက ၆ နာရီမှာလေ။

mgyoe.com

mgyoe.com

Sandra : O,K. What do you want?
အိုကေ…နင် ဘာဝယ်လဲ။

Danny : I want some postcards and a candy bar.
ပို့စ်ကတ်နဲ့ သကြားလုံးအတောင့်။
Do you want a candy bar?
နင်ကော သကြားလုံးအတောင့် ယူမလား။

Sandra : No, I don't want a candy bar.
ဟင့်အင်း၊ ငါ သကြားလုံးအတောင့် မလိုချင်ဘူး။
I want a film for my camera.
ငါ ကင်မရာအတွက် ဖလင်လိုချင်တယ်။
And some postcards.
ပြီးတော့ ပို့စ်ကတ်။
And a magazine.
ပြီးတော့ မဂ္ဂဇင်းတစ်အုပ်။
And a paperback.
ပြီးတော့ အဖုံးပျော့ စာအုပ်တစ်အုပ်။
And some greeting cards.
ပြီးတော့ နှုတ်ခွန်းဆက် မေတ္တာပို့စ်ကတ်။
And some cosmetics.
ပြီးတော့ အလှကုန်ပစ္စည်းလေးတချို့။

Danny : Sendra! Dinner's at six o'clock. (6:00)
ဟဲ့…စန္ဒရာ၊ ညစာက ၆ နာရီလေ။

mgyoe.com

mgyoe.com

Sandra : Oh, yes.
အို…ဟုတ်သားပဲ။
(Oh! က ဒီနေရာမှာတော့ အကွက်ဝင်ပါတယ်)။

* * *

Postcards

Sandra : We'd like some postcards.
ကျွန်မတို့ ပို့စ်ကတ်လိုချင်လို့ပါ။

Clerk : Our postcards are here, miss.
ပို့စ်ကတ်တွေက ဒီမှာပါ။

Sandra : How much are they?
ဘယ်လို ရောင်းပါသလဲ။

Clerk : A small postcart is five cents (5 Ø).
ပို့စ်ကတ်အငယ်က ၅ ဆင့်ပါ။

Sandra : How much is a big postcard?
ပို့စ်ကတ်အကြီးက ဘယ်လောက်လဲ။

Clerk : Ten cents. (10 Ø).
၁၀ ဆင့်ပါ။

How many would you like?
ဘယ်နှစ်ခုလောက် လိုချင်ပါသလဲ။

mgyoe.com

mgyoe.com

Sandra : Wait a minute, please. ...Whit's this?
ခဏလေး ကျေးဇူးပြုပါ၊ ဒါက ဘာပုံပါလိမ့်။

Clerk : It's Columbia University.
ကိုလန်ဘီယာတက္ကသိုလ်ပါ။

Sandra : Is this Central Park?
ဗဟိုပန်းခြံလား။

Clerk : No, it isn't.
ဟင့်အင်း...မဟုတ်ပါဘူး။

How many postcards would you like?
ပို့စ်ကတ် ဘယ်နှစ်ခုလောက် ယူမလဲ။

Sandra : I'd like three small cards and two big cards.
အငယ် ၃ ခု၊ အကြီး ၂ ခုလောက် လိုချင်ပါတယ်။

How much is that?
ဘယ်လောက် ကျပါလဲ။

Clerk : Thirty five cents (35 Ø).
၃၅ ဆင့်ပါ။

Sandra : I'd like colours film, too.
ကျွန်မ ရောင်စုံဖလင်လည်း လိုချင်ပါတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

Clerk : What size?
ဘယ်အရွယ်လဲ။ (ဘယ်နှစ်လက်မလဲ)။

Sandra : One-twenty, please.
ဝမ်းတွမ်တီး ၁၂၀၊ ကျေးဇူးပါ။

How much is that?
ဘယ်လောက်ကျလဲ။

Clerk : One-sixty ($ 1.60):
တစ်ဒေါ်လာနဲ့ ဆင့် ၆၀ ပါ။

Sandra : Here's a five dollar bill.
ဒီမှာ ငါးဒေါ်လာတန် စက္ကူပါ။

Clerk : Thank you.
ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

* * *

BOOKS
စာအုပ်

Sandra : Danny, what are you doing?
ဒန်နီ၊ နင် ဘာလုပ်နေလဲ။

Danny : I'm looking at the paperbacks.
ငါ အဖုံးပျော့စာအုပ်တွေ လျှောက်ကြည့်နေတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

Sandra : Why.
ဘာအတွက်လဲ။

Danny : Because I want a book for Laurie.
လောရီအတွက် စာအုပ်လိုချင်လို့ပါ။

She'd like a novel.
သူ ဝတ္ထုဖတ်ချင်နေတယ်။

She doesn't have her books here.
သူ ဒီမှာ စာအုပ်တွေ ပါမလာဘူး။

They are in Geneva.
ဂျနီဗာမှာ ကျန်ခဲ့တယ်။

Sandra : O,K. This is a good book.
ဒါဆို ဒီစာအုပ် ကောင်းတယ်။

Does she have it?
သူ့မှာ ဒီစာအုပ်ရှိနေလား။

Danny : Yes, she has that.
အေး...ရှိတယ်။

She doesn't have this.
ဒီဟာတော့ မရှိဘူး။

Is it good?
ဒီစာအုပ်ကောင်းလား။

Sandra : Yes, it is.
အေး...ကောင်းတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

		How much is it? ဘယ်လောက်လဲ။
Danny	:	Fifty cents (50 ¢). ဆင့် ၅၀။
		I want a newspaper for Dad, too. ဖေဖေ့ဖို့ သတင်းစာလည်း လိုချင်တယ်။
		It's his money. အဲဒါ သူ့ပိုက်ဆံ။
Sandra	:	What time is it? အချိန် ဘယ်လောက်ရှိပြီလဲ။
Danny	:	It's six o'clock. ၆ နာရီ။
Sandra	:	Oh, hurry! အိုး...မြန်မြန်။

(မှတ်ပါ–အချိန်မေးတဲ့အခါ What time is it? ကို အသုံးများတယ်။ ယခင်က What is the time? ကို အသုံးနည်းလာတယ်)။

* * *

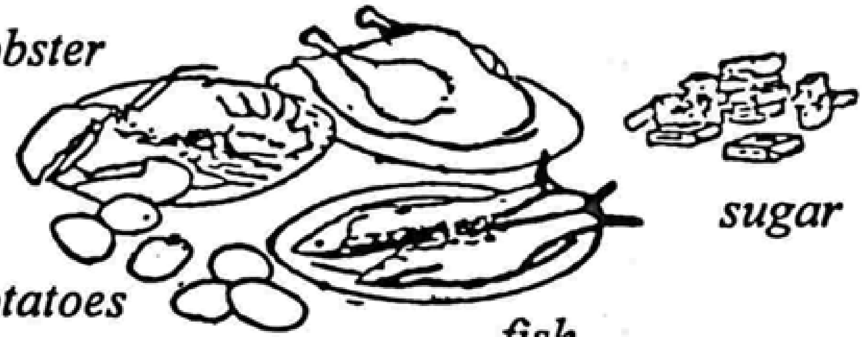
mgyoe.com

mgyoe.com

UNIT 5

FOOD

အစားအသောက်



PART [1] Food

Mrs. Kent : I'm hungry.

ကျွန်မ ဆာနေတယ်။

I'd like dinner now.

ညစာ အခု စားချင်ပြီ။

My husband's calling a restaurant.

ကျွန်မခင်ပွန်း စားသောက်ဆိုင်တစ်ဆိုင်ကို ဖုန်းဆက်နေတယ်။

He's making a reservation for dinner.

သူ ညစာ ကြိုတင်မှာနေတယ်။ (ကြိုက်ရာစားပွဲနဲ့ အစားအသောက် အသင့်ဖြစ်စေရန်)။

mgyoe.com

mgyoe.com

I want some American food.
ကျွန်မ အမေရိကန် အစားအစာ စားချင်တယ်။

I like steak, chicken, salad, potatoes and all desserts.
ကျွန်မ အမဲကင်၊ ကြက်၊ ဟင်းသီးဟင်းရွက်၊ အာလူးနဲ့ ချိုချဉ် အားလုံးစားချင်တယ်။

Laurie likes American food, too.
လောရီလည်း အမေရိကန် အစားအစာကြိုက်တယ်။

She prefers meat to fish.
သူ ငါးထက် အသားကို ပိုကြိုက်တယ်။
(အသုံးအနှုန်း မှတ်ပါ)။

My husband prefers French food to American food.
ကျွန်မ ခင်ပွန်းက အမေရိကန် အစားအစာထက် ပြင်သစ် အစားအစာကို ပိုကြိုက်တယ်။

He likes fish, but not lobster.
သူက ငါးကြိုက်တယ်၊ ပုဇွန် မကြိုက်ဘူး။

He doesn't eat green vegetables.
သူက ဟင်းသီးဟင်းရွက် အစိမ်းမစားဘူး။

Danny likes all food.
ဒန်နီက အစားဆို အကုန်ကြိုက်တယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

He eats a big dinner every evening.

သူ ညနေတိုင်း ညနေစာ အများကြီး စားတတ်တယ်။

Sandra eats a small dinner.

စန္ဒရာက ညစာ နည်းနည်းပဲ စားတယ်။

She's dieting.

သူက အာဟာရ လျှော့စားနေတယ်။

She doesn't eat potatoes.

သူ အာလူးမစားဘူး။

She doesn't eat desserts.

ချိုချဉ်၊ ချိုပွဲ မစားဘူး။

She drinks black coffee without sugar.

သူ သကြားမပါ၊ နို့မပါတဲ့ ကော်ဖီသောက်တယ်။

I like desserts, potatoes and sugar.

ကျွန်မ အချိုပွဲ အာလူးနဲ့ သကြား ကြိုက်တယ်။

I don't like diets.

အစားလျှော့စားရတာ၊ ဆင်ခြင်ရတာ မကြိုက်ဘူး။

(desserts ထမင်းစားပြီး သစ်သီး၊ ယို၊ ကိတ်မုန့် မျိုးစုံပါတဲ့ အချိုပွဲ)။

* * *

mgyoe.com

mgyoe.com

PART [2] Your table

Your table
သင့်စားပွဲ

Mr. Kent : Good evening. I'm Mr. kent.
ကျွန်ုပ် မစ္စတာကင့်ပါ။

I have a reservation for dinner.
ညစာ (တစ်စားပွဲ) ကြိုတင်မှာထားတယ်။

Hostess : How many people?
ဘယ်နှစ်ယောက်စာပါလဲ။

Mr. Kent : Five.
(၅)ယောက်ပါ။

Hostess : Come with me.
ကျွန်မနဲ့ လိုက်ခဲ့ပါ ရှင်။

mgyoe.com

mgyoe.com

Here's your table. Is this O,K?
ဒီစားပွဲပါ။ နေရာကျရဲ့လား။

Mr. Kent : Yes, this is fine.
ဟုတ်ကဲ့၊ ဒီနေရာ ကောင်းပါတယ်။

Miss, my wife has a coat.
မိန်းကလေး၊ ကျုပ်ဇနီးမှာ ကုတ်အင်္ကျီပါလာတယ်။

Would you take it please.
ကျေးဇူးပြုပြီး ယူထားပေးပါ။

Hostess : Yes, Sir.
ဟုတ်ကဲ့...ရှင့်။

* * *

Drik

အဖျော်ယမကာ

Waiter : Good evening Would you like any drinks?
တစ်ခုခု သောက်ပါမည်လား ခင်ဗျာ။
(ဘာသုံးဆောင်ပါမည်လဲ ခင်ဗျာ)။

Mr. Kent : Yes, we would.
အေး...သောက်ကြမယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

A Manhattan for me.
ငါ့အတွက် မန်ဟက်တန်။
What do you want, Kathy?
ကေသီ၊ မင်း ဘာသောက်မလဲ။

Mrs. Kent : A whiskey sour for me.
ဝီစကီ အချဉ်သောက်မယ်။

Sandra : The same for me, please.
သမီးလည်း အဲဒါပဲ သောက်မယ်။
(please ပါရှိတိုင်း ကျေးဇူးပြုပါလို့ ဘာသာမပြန်သင့်ဘူး)။

Waiter : Here are the menus.
ဒီမှာ စားသောက်စရာ အာဟာရစာရင်းပါ။

Mrs. Kent : Girls, here's a manu for you.
မိန်းကလေးတို့၊ အာဟာရ စာရင်းကြည့်။
Here's a manu for Danny.
ဒန်နီအတွက်က ဒီမှာ။
Would you give it to him?
သူ့ကို လက်ဆင့်ကမ်းလိုက်ပါ။
Kathy, here's a menu for us.
ကေသီရေ…တို့များအတွက် ဒီမှာ။
(စားသောက်ဖွယ်ရာ စာရင်းမှာ ကြိုက်ရာကြည့်ရှု မှာစားဖို့ အမေကြီးက တစ်မျိုးစီ ရှာဖွေပေးနေဟန် တူပါတယ်)။

* * *

mgyoe.com

mgyoe.com

Dinner

ညစာ

Waiter : Here are you drinks.
ဒီမှာ သောက်စရာတွေပါ ခင်ဗျား။

What would you like for dinner?
ညစာ ဘာသုံးဆောင်ကြပါမည်လဲ ခင်ဗျား။

Mr. Kent : We'd like two steaks, and two green salads.
အသားကြော် ၂ ခုနဲ့ ဟင်းရွက်စိမ်း အစုံ ၂ ပွဲ။

Waiter : Would you like any vegetables?
တခြား အသီးအရွက် လိုပါသေးလား။

Mr. Kent : Yes, some peas and some potatoes.
အေး…ပဲနဲ့ အာလူး ယူခဲ့ပါ။

Waiter : Would you like any appetizers?
ခံတွင်းလိုက် အမြည်းလေးများကော ယူချင်ပါလား။

Mr. Kent : Yes, melon for us.
အေး…တို့အတွက် ဖရဲသီး။

Mr. Kent : I don't want melon.
ကျွန်မ ဖရဲသီး မစားချင်ဘူး။

mgyoe.com

mgyoe.com

I'd like a shrimp cocktail.
ကျွန်မ သီးစုံပုစွန်နှပ် စားချင်တယ်။

Waiter : And you, miss?
ဘာသုံးဆောင်မလဲ ခင်ဗျား။

Sandra : I'd like melon first, and then roast beef.
ကျွန်မ ဖရဲသီး အရင်စားမယ်၊ ပြီးတော့ အမဲကျပ်တင်။

Do you have any corn?
ပြောင်းဖူးရှိလား။

Waiter : I'm sorry, we don't have any corn.
ဝမ်းနည်းပါတယ်၊ ပြောင်းဖူး မရှိပါဘူး။

Sandra : Oh, I want some spinach.
အို…ကျွန်မ ဟင်းနုနွယ် စားချင်တယ်။

I don't want any potatoes.
အာလူး မစားချင်ဘူး။

Waiter : And you miss?
ဒီကရော ဘာသုံးဆောင်ပါမည်လဲ။

Laurie : The same, please.
အတူတူပါပဲ။

Waiter : What would you like?
ဘာသုံးဆောင်မလဲ။

mgyoe.com

Danny : A lobster and some French fries, a salad and some string bean.
(shrimp/lobster တွေက ပုစွန်မျိုးနွယ်တွေပါ)။
ပုစွန်၊ အာလူး ပြင်သစ်ကြော် ဟင်းရွက်စုံ၊ ပဲတောင့်။

Waiter : And appetizer?
ခံတွင်းလိုက် အမြည်းကော။

Danny : Yes, some tomato juice?
ဟုတ်ကဲ့…ခရမ်းချဉ်ဖျော်ရည်။

Waiter : Would you like any wine?
ဝိုင် ယူဦးမလား။

Mr. Kent : Yes, we'd like a bottle of red wine.
အရက်ချို တစ်ပုလင်း။

Do you like red wine, Sandra.
စန္ဒရာ အရက်ချို သောက်မလား၊ ကြိုက်လား။

Sandra : Yes.
ကြိုက်ပါတယ်/သောက်မယ်။

Mr. Kent : Danny, what would you like?
ဒန်နီ၊ မင်း ဘာသောက်မလဲ။

Danny : Red wine.
အချိုရည် ပေပေ။

mgyoe.com

Mr. Kent : A glass of milk for him, please.
သူ့အတွက် နို့တစ်ဖန်ခွက် လုပ်ပေးပါ။

Waiter : Does the girl want milk, too?
မိန်းကလေးကော နွားနို့ပဲလား။

Laurie : No, I'd like red wine.
ကျွန်မ နွားနို့မသောက်ဘူး၊ အချိုရည်။

Mr. Kent : Red wine for her.
သူမအတွက် အချိုရည်။

* * *

Tomorrow
(နက်ဖန်မိုးသောက်)

Danny : I'd like some bread.
ကျွန်တော် ပေါင်မုန့်နည်းနည်း လိုချင်တယ်။

Would you give it to me, Dad?
ပေးပါ ဖေဖေ။

Who has the butter?
ထောပတ် ဘယ်သူ့ဆီမှာလဲ။

(စားသောက်ကြတဲ့အခါ စားပွဲပေါ်မှာ ပေါင်မုန့်ခြင်း၊ ထောပတ်ခွက် စသည်တို့ လိုသလို မိမိဘက် ဆွဲယူစားသောက်ကြတယ်။ ဆားဘူး၊ ငရုတ်ကောင်းတွေလည်း ထိုနည်းတူပါ)။

mgyoe.com

mgyoe.com

Sandra : I have it.
တို့ဆီမှာ။

Danny : Would you give it to me Sandra.
တို့ကိုပေးပါ စန္ဒရာ။

Would you like any bread?
ပေါင်မုန့် ယူဦးမလား။

Sandra : No, I don't eat bread.
မယူဘူး၊ တို့ ပေါင်မုန့်မစားဘူး။

I'm dieting.
တို့ အစားရှောင်နေတယ်။

Danny : The brown bread's good.
ပေါင်မုန့်ညိုက ကောင်းတယ်။

Sandra : I like white bread but not brown bread.
တို့က ပေါင်မုန့်ဖြူကြိုက်တယ်၊ အညိုမကြိုက်ဘူး။

[ပေါင်မုန့်ဖြူ (အဆီထုတ်ပြီးသား)၊ ပေါင်မုန့်ညို (အာဟာရနဲ့ အဆီပါသော) diet, လုပ်သူတွေက ပေါင်မုန့်ညိုကို ရှောင်ကြတယ်]။

mgyoe.com

mgyoe.com

Danny : I prefer brown bread.
(I prefer brown bread=I like brown bread better than white bread.)
တို့တော့ ပေါင်မုန့်ညိုကို ပိုကြိုက်တယ်။

Who has the pickles?
သခွားချဉ် (အသီးချဉ်တစ်ခုခု) ဘယ်သူ့ဆီမှာလဲ။

Sandra : I have them.
တို့ဆီမှာ။

Danny : Would you give them to me?
တို့ကို ပေးပါ။

Laurie : Dad, are we going sightseeing after dinner?
ဖေဖေ စားပြီးရင် လျှောက်ကြည့်ကြမယ်လား။

Mr. Kent : No, we're not going sightseeing.
ဟင့်အင်း၊ တို့ လျှောက်မကြည့်ကြဘူး။

We're going to our hotel.
ဟိုတယ် ပြန်ကြမယ်။

We're tired.
(မော)ပန်းနေပြီ။

We want some sleep.
အိပ်ချင်ပြီ။

mgyoe.com

We're going sightseeing tomorrow.
တို့ မနက်ဖြန်ကျမှ လျှောက်ကြည့်ကြမယ်။

Ah! The waiter's coming now.
အဲ…စားပွဲထိုး လာနေပြီ။

We has our appetizers?
သူ့ဆီမှာ တို့အတွက် ခံတွင်းလိုက်စရာ အာဟာရ တွေ ပါလာတယ်။

Mrs. Kent : Where's my napkin?
ငါ့ လက်သုတ်ပဝါကော…။

Mr. Kent : Here it is.
ဒီမှာ။

Mrs. Kent : What about the girls?
မိန်းကလေးတွေကော…။

Mr. Kent : They have their nepkin.
သူတို့ လက်သုတ်ပဝါတွေ သူတို့ဆီမှာ ရှိပါတယ်။

* * *

mgyoe.com

mgyoe.com

UNIT 6

SIGHTSEEING

လျှောက်ကြည့်ကြမယ်

Stop : I'm Skip Wallace.
ကျွန်တော် စကစ်ဝေါလေ့စ်ပါ။

I'm in the Beardsley Hotel.
ကျွန်တော် ဘီယာ့စလေဟိုတယ်မှာ တည်းပါတယ်။

Today I'm showing the Kents around New York City.
ကနေ့ ကျွန်တော် ကင့်မိသားစုကို နယူးရော့မြို့တော် လျှောက်ပြမှာ ဖြစ်ပါတယ်။

This is my favorite city.
ဒါဟာ ကျွန်တော့်အကြိုက်ဆုံး မြို့တော်ပါ။

I work here, and I live here, too.
ကျွန်တော် ဒီမှာ အလုပ်လုပ်တယ်၊ ပြီးတော့ ဒီမှာပဲ နေတယ်။

I know New York City very well, but Mr. Kent doesn't know it.
ကျွန်တော် နယူးရော့ကို ကောင်းကောင်း သိတယ်။ မစ္စတာကင့်ကတော့ မသိဘူး။

mgyoe.com

mgyoe.com

He knows the west coast, but he doesn't know the east coast.

သူ အနောက်ကမ်းခြေပိုင်းကို သိတယ်၊ ဒါပေမဲ့ အရှေ့ကမ်းခြေပိုင်းတော့ မသိဘူး။

The Kents are from California.

ကင့်မိသားစုက ကယ်လီဖိုးနီးယားကပါ။

My parents live there, too, and they know the Kents very well.

ကျွန်တော့် မိဘတွေက အဲဒီမှာနေတော့ သူတို့က ကင့်မိသားစုကို ကောင်းကောင်း သိနေတယ်။

I have plans for today.

ကျွန်တော် ကနေ့အတွက် အစီအစဉ်တွေ ရှိတယ်။

This morning we're going to the Uuited Nations.

သည်မနက် ကျွန်တော်တို့ ကုလသမဂ္ဂကို သွားကြမယ်။

Before lunch we're also going to the Empire state Building.

နေ့လယ်စာမတိုင်ခင် ကျွန်တော်တို့ အင်ပိုင်ယာ စတိတ် အဆောက်အအုံကို သွားကြမယ်။

Then we're having lunch in Greenwich Village.

ပြီးတော့ ကျွန်တော်တို့ ဂရင်ဝစ်ရွာမှာ နေ့လယ်စာ စားကြမယ်။

mgyoe.com

This evening we're having dinner at an Italian restaurant.
ဒီညနေ ကျွန်တော်တို့ အီတာလျံစားသောက်ဆိုင်တစ်ဆိုင်မှာ ညစာစားကြမယ်။

After dinner we're going to a concert at Lincoln Center.
ညစာစားပြီးတော့ လင်ကွန်းရုံမှာ ပဒေသာကပွဲသွားကြည့်ကြမယ်။

What a busy day!
အလုပ်များတဲ့ နေ့တစ်နေ့ပဲ။

* * *

This morning
ယနေ့နံနက်

Skip : Are you still tired, Laurie?
မင်း ခရီးပန်းနေလား လော်ရီ။

Laurie : No, I'm not.
မပန်းပါဘူး။

Where are we going this morning?
ဒီမနက် ဘယ်သွားကြမလဲ။

Where are you taking us?
ကျွန်မတို့ကို ဘယ်ကို လိုက်ပို့မလဲ။

mgyoe.com

mgyoe.com

Skip : First we're going to the United Nations.
ပထမ ကုလသမဂ္ဂကို သွားကြမယ်။

Laurie : Where's that?
အဲဒါက ဘယ်မှာလဲ။

Skip : It's on Forty-fifth 45th Street.
၄၅ လမ်းမှာ။

Laurie : Sandra's very excited.
စန္ဒရာ အတော် စိတ်လှုပ်ရှားနေတယ်။

Skip : Why?
ဘာဖြစ်လို့ပါလိမ့်။

Laurie : Because she works at the United Nation.
သူက ကုလသမဂ္ဂမှာ အလုပ် လုပ်နေလို့ပါ။

Skip : In Geneva?
ဂျနီဗာမှာလား။

Laurie : Yes, she's a secretary.
ဟုတ်တယ်၊ သူ့အတွင်းရေးလက်ထောက်။

Skip : Does she know any pepole here?
ဒီမှာ သူ သိတဲ့သူရှိလား။

Laurie : Yes, she knows some secretaries.
ရှိတယ်၊ (သူ့လိုပဲ) စက္ကတေရီတချို့ရှိတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

She's having lunch with them on Thursday.
သူက သူတို့နဲ့ ကြာသပတေးနေ့မှာ နေ့လယ်စာ စားမယ်။

They're showing her around the United Nations.
သူတို့က သူ့ကို ကုလသမဂ္ဂကို လိုက်ပြကြမယ်။

Skip : Great!
သိပ်ကောင်းတယ်။
(Geand လို့လည်း ပြောတတ်ကြတယ်။ တစ်ခုခု စားရန်ရှိတဲ့အခါ ကိုယ့်အကြိုက်နဲ့ ကိုက်ညီရင် ပြောထွက်သွားတဲ့ စကားလုံးပဲ)။

Now, where's your mother?
ဒါနဲ့ မင်းရဲ့ မိခင်ကြီးကော။

Laurie : She's still in her room.
မေမေ သူ့အခန်းထဲမှာပဲ ရှိသေးတယ်။

She's very slow.
မေမေကတော့ ဖြည်းဖြည်းပဲ။

Skip : Yes, well, she's a woman. Woman are slow.
အင်းလေ မိန်းမသားမို့လား၊ မိန်းမသားတွေဟာ နှေးကွေးတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

Ah! Here she is.
ဟောဗျို၊ ဒီမှာ (မင်းရဲ့မေမေ) သူရောက်လာပြီ။

* * *

This afternoon
ယနေ့မွန်းလွဲပိုင်း

Danny : When are you taking us on the Staten Island Ferry?
ကျွန်တော်တို့ကို ဘယ်တော့ စတေတင်ကျွန်းကို လိုက်ပို့မလဲ။

Skip : After lunch.
နေ့လယ်စာ စားပြီးတော့ လိုက်ပို့မယ်။

I'm taking you to Rockefeller Centre before lunch.
နေ့လယ်စာ မစားခင် ရော့ဖဲလားစင်တာကို လိုက်ပို့မယ်။

Danny : Are we going to the Empire State Building too?
အင်ပိုင်ယာစတိတ် အဆောက်အအုံကိုလည်း လိုက်ပို့ဦးမယ်လား။

mgyoe.com

mgyoe.com

Skip : Yes, we're going there before lunch.
ဟုတ်ကဲ့၊ အဲဒီကို နေ့လယ်စာ မစားခင် သွားကြမယ်။

Danny : Are we walking?
လမ်းလျှောက်သွားကြမှာလား။

Skip : No, we're taking a bus.
ဘတ်(စ်)ကားနဲ့ သွားကြမယ်။

Now, where's your mother?
အခု မောင်ရင့် မေမေ ဘယ်မှာလဲ။

Danny : She's in the suvenir store.
မေမေ အမှတ်တရ လက်ဆောင်ပစ္စည်း စတိုးဆိုင်မှာ။

She's late again.
မေမေ နောက်ကျပြန်ပြီ။

There she is.
ဟိုမှာ။

Mrs. Kent : I'm late again.
တို့တော့ နောက်ကျပြန်ပြီပော့။

I'm sorry.
ဆောရီးပါကွယ်။

Skip : That's O,K. ...but hurry.
ရပါတယ်၊ အဲအဲ...မြန်မြန်ဗျို့။

mgyoe.com